

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,

12:30 trưa (trong mùa học)

và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)

Ngày thường: 8:30 sáng, 6:30 chiều.

Lễ buộc: 8:30 sáng; 6:30 chiều

và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

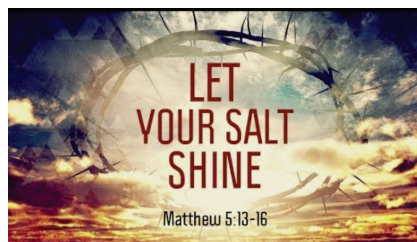
Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



CHÚA NHẬT TUẦN 5 THƯỜNG NIÊN – NGÀY 5 THÁNG 2 NĂM 2023

TÂM THƯ MỤC VỤ

NÊN MUỐI CHO ĐỜI



Trong kính quý anh chị em trong Thánh Tâm Chúa Giêsu.

Lời đầu tiên tôi xin được trân trọng kính chào toàn thể quý anh chị em trong tình yêu của Thánh Tâm Chúa Giêsu và Đức Mẹ Lavang.

Thật là hồng phúc cho tôi được bài sai về Giáo Xứ yêu quý của quý anh chị em.

Tạ ơn Chúa và cảm ơn anh chị em đã tin tưởng đón nhận tôi như một người anh em trong đại gia đình đức tin của Thánh Tâm Chúa Giêsu.

Chúng ta đến với nhau như những người anh chị em trong cùng một gia đình, nơi đó chúng ta sẽ cùng nhau làm sống lại cuộc đời của Chúa Cứu Thế trong thế giới này; chúng ta cùng nhau làm cho Chúa Giêsu được mọi người biết đến, qua đời sống đức tin trưởng thành, cụ thể bằng tình thân yêu thương phục vụ mà mọi người dành cho nhau; và trên tất cả, chúng ta cùng nhau chia sẻ, hiệp thông, và cùng nhau tận hưởng hạnh phúc Thiên Đàng mà Thiên Chúa đã, đang và sẽ phú ban cho chúng ta khi tham dự việc cử hành các Mầu Nhiệm Thánh.

Để có được hồng phúc ấy, chúng ta hãy cùng nhau đáp lại lời mời gọi của Chúa Giêsu trong tuần này: “*Các con là muối đất*” cho đời (Mt 5,13).

Chúa bảo các Tông đồ là “*muối đất*”, “*muối cho đời*” ngụ ý bảo các ông phải mặn, cốt để ướp chính mình và để ướp thêm người khác.

Như chất muối dùng để ướp đồ ăn cho khỏi ươn thối, dùng để sát trùng, chữa những vết thương, Đức Giêsu muốn các môn đệ trở thành những người giữ cho xã hội khỏi sa vào con đường hư đốn, tội lỗi.

Như chất muối cũng làm cho đồ ăn được thơm ngon, dùng để nêm cho thức ăn được thêm đậm đà, Đức Giêsu muốn các môn đệ phải cải tạo xã hội loài người ngày một tốt đẹp hơn trong Thánh Ý Thiên Chúa.

Vị mặn là bản chất của muối. Nếu muối không còn chất mặn thì không còn phải thực sự là muối nữa. Muối bị nhạt đi là hình ảnh những Kitô hữu biến chất. Một khi người tín hữu không còn vị mặn của tình yêu Chúa, của lòng tin vào Chúa, của lòng cậy trông vào Chúa thì họ cũng chẳng đem lại giá trị nào khác cho anh chị em mình. Một lời nói, một hành động của chúng ta, nếu có chút muối của Đức Tin, Đức Ái, Đức Cậy sẽ mang lại cho những người xung quanh niềm vui và sức sống.

Tôi về Giáo Xứ được vài ngày nhưng cũng đã cảm được phần nào vị mặn của muối nơi đời sống đức tin của quý anh chị em.

Tôi đã nhìn thấy đời sống của anh chị đang chất chứa vị mặn của tình yêu, của sự sống Chúa Kitô và không ngừng dần dần ướp mặn cho đời, cho tha nhân, cho Giáo Xứ.

Tôi thầm tạ ơn Thiên Chúa vì sự hy sinh, nhiệt tâm và quảng đại của quý anh chị em dành cho Giáo Xứ; tạ ơn Chúa cho tình yêu thương đoàn kết của quý anh chị em dành cho nhau; tạ ơn Chúa cho niềm tin sắt son, tình mến nồng nàn, niềm hy vọng thiết tha của quý anh chị em, và điều này, đã là món quà cao quý Thiên Chúa trao ban cho Giáo Xứ Thánh Tâm chúng ta.

Nguyện xin Thánh Tâm Chúa Giêsu luôn chúc lành cho quý anh chị em.

Linh mục Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSsR

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THẮNG

2

Cầu cho các giáo xứ:

Chúng ta hãy cầu nguyện cho các giáo xứ, biết đặt sự hiệp thông làm trung tâm, để ngày càng trở nên những cộng đoàn đức tin, huynh đệ và mở ra đón tiếp những ai thiếu thốn nhất.

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

05-02: Chúa Nhật 5 Thường Niên

06-02: Lễ Thánh Phaolô Miki và Các Bạn Tử Đạo (Lễ Nhớ)

08-02: Lễ Thánh Jerome Emilian và Josephine Bakhita, Trinh Nữ

10-02: Lễ Thánh Scholastica, Trinh Nữ (Lễ Nhớ)

11-02: Lễ Đức Mẹ Lộ Đức

THÔNG BÁO

LỄ ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC – NGÀY QUỐC TẾ BỆNH NHÂN

Giáo Hội sẽ mừng Lễ Đức Mẹ Lộ Đức, cùng là Ngày Cầu Nguyện cho Các Bệnh Nhân vào Thứ Bảy ngày 11 tháng 2 lúc 8:30 AM. Giáo Xứ sẽ dâng lễ cầu nguyện cho các bệnh nhân, cách riêng cho những người ốm đau bệnh tật trong Giáo Xứ. Trong Thánh Lễ sẽ có nghi thức chúc lành và xức dầu cho các bệnh nhân cùng những vị cao niên.

TRI ÂN CHA NGUYỄN CHÁNH XỨ, CHA PHỤ TÁ & CHÀO MỪNG CHA TÂN CHÁNH XỨ

Con xin đại diện Hội Đồng Mục Vụ và giáo dân Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu. Trước hết chúng con tỏ lòng biết ơn và tri ân cha Đaminh Phạm Trọng Phúc và cha Marcô Trần Đình Khánh Lâm đã lo cho đời sống tâm linh và sự phát triển Giáo Xứ chúng con.

Chúng con kính chúc cha Phúc đến Winnsboro và cha Lâm đến Las Vegas được muôn vàn ân phúc, sức khỏe, niềm vui, hạnh phúc và gặt hái được thành quả tốt đẹp.

Con cũng xin đại diện HĐMV và giáo dân GX Thánh Tâm hân hoan chào mừng và kính chào cha Dũng về coi sóc GX Thánh Tâm để giúp Giáo Xứ chúng con xây dựng mỗi ngày lớn mạnh trong đức tin, đoàn kết, hiệp nhất và tràn đầy tình yêu thương. Đặc biệt cho công trình xây dựng Ngôi Thánh Đường mới.

Xin Chúa ban cho cha Dũng được dồi dào sức khỏe, an vui và tràn đầy phúc lành của Chúa. (HĐMV, Thành Thomas)

CÁC EM GIÁO LÝ THÊM SỨC TỈNH TÂM EPHATA

Các Em Giáo Lý Thêm Sức đang trong 3 ngày Tỉnh Tâm Ephata chuẩn bị cho ngày lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức vào tháng 5 tới đây. Xin anh chị em nhớ đến Các Em trong lời cầu nguyện. Nguyên xin Thánh Thần Chúa tuôn đổ muôn ơn lành xuống trên các Các Em, ngõ hầu Các Em giữ đạo nên và trở thành chiến sĩ trung kiên của Chúa Kitô. Giáo Xứ cũng xin tri ân cha Tuyên Úy, quý Thầy Cô Giáo Lý, quý Phụ Huynh, cũng như những ai đã giúp Các Em trong những ngày Hồng Phúc Tỉnh Tâm Ephata này.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

**** Thứ Bảy 04/02**

Lễ 5:30 PM: Gia đình Tuấn Thoa

**** Chúa Nhật 05/02**

Lễ 9:00 AM: Gia đình Nguyễn Văn Tú – Cao Thị Hạnh

Lễ 11:00 AM: Gia đình Bùi Trọng Hân - Phạm Thị Kim Hoàng

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Giáo Xứ hết lòng tri ân quý anh chị em đã quảng đại đóng góp xây dựng Giáo Xứ. Nguyên xin Thánh Tâm Chúa Giêsu, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ Lavang và thánh cả Giuse ban thưởng muôn phúc lành cho quý vị.

CÔNG ĐỨC CHÚA NHẬT 29/01/2023.

Giáo Xứ nhận được \$6,056.00 (bao gồm trong phong bì: \$4,680.00; qua online: \$140.00, loose cash: \$1,236.00)

DÂNG HOA ĐỨC MẸ

- ◇ Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ
- ◇ Bác Chiến - Dâng hoa kính Đức Mẹ.
- ◇ Chú Dư - Tiền hoa dâng Đức Mẹ
- ◇ Bác Chiến - Dâng hoa, tạ ơn Đức Mẹ & Thánh Giuse
- ◇ Khanh Dương - Xin dâng hoa tạ ơn Mẹ
- ◇ Bà Vân - Dâng cúng mua hoa Noel
- ◇ GD Giuse Lương - Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ
- ◇ Ân Danh - Xin dâng cúng tiền hoa cho Đức Mẹ
- ◇ Yên Lâm - Dâng hoa tạ kính Đức Mẹ
- ◇ Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse

ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC, 11/2

Ngày Quốc Tế Bệnh Nhân.

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

Mẹ Maria đã hiện ra nhiều nơi, nhiều lần trên thế giới để kêu gọi con người ăn năn sám hối và năng lần hạt Mân Côi. Tại Lộ Đức miền tây nam nước Pháp, Mẹ Maria đã hiện ra cả thảy 18 lần với Bernadette, một thiếu nữ nghèo hèn.

MẸ HIỆN RA VỚI BERNADETTE:

Lộ Đức nằm dưới chân dãy núi Pyrénées, miền Tây Nam nước Pháp là một điểm hành hương nổi tiếng nhất thế giới dù rằng nơi đây chỉ là một ngôi làng nhỏ bé hẻo lánh thuộc địa phận Tarbes. Từ ngày 11 tháng 2 đến ngày 16 tháng 7 năm 1858, Đức trinh nữ Maria đã hiện ra với Bernadette tất cả 18 lần. Mỗi lần Đức Mẹ hiện ra, Người đều khuyên Bernadette hãy siêng năng lần hạt và làm việc đền tội thay cho các người tội lỗi, yếu đuối. Đức Mẹ còn yêu cầu người ta hãy xây cất cho Ngài một ngôi thánh đường ở Lộ Đức để dâng kính Mẹ. Bernadette đã nhìn thấy Đức Mẹ nhiều lần, nhưng các trẻ em khác thì không được diễm phúc nhìn thấy Mẹ Maria. Ngày 1 tháng 3 năm 1858, một phụ nữ đang mang thai nhúng cánh tay bại liệt của bà vào dòng nước mà Bernadette đã nghe lời Mẹ đào bới, bà đã được chữa lành một cách vô cùng kỳ lạ. Tin đồn này lan truyền khắp nơi. Người ta tuôn đến Lộ Đức càng ngày càng đông.

THÁNH ĐƯỜNG DÀNH RIÊNG CHO MẸ ĐƯỢC CHẤP THUẬN:

Với những phép lạ diệu kỳ của Mẹ Maria, Bernadette đã trình với Cha sở Lộ Đức về những lần Mẹ hiện ra với em tại hang đá Lộ Đức. Cha sở lúc đó đã xin Bernadette hỏi tên Mẹ là gì. Ngày 25 tháng 3 năm 1858, Đức Mẹ hiện ra với Bernadette và em đã hỏi Đức Mẹ, Đức trinh nữ Maria đã mạc khải: "Ngài là Đấng Vô Nhiễm Nguyên Tội". Cha Sở đã tin vào việc Đức Mẹ hiện ra với Bernadette tại Lộ Đức. Lộ Đức từ đó đã trở thành nơi hành hương cho toàn thể thế giới. Một ngôi thánh đường nguy nga đã được xây cất để dâng kính Mẹ Maria theo lời yêu cầu của Mẹ Maria Vô Nhiễm.

ĐỨC MẸ CHỮA LÀNH NHIỀU BỆNH NHÂN VÀ BAN CHO NHIỀU NGƯỜI ƠN QUAY TRỞ VỀ VỚI CHÚA:

Tại Lộ Đức, Đức Mẹ với tấm lòng yêu thương dạt dào đã chữa lành biết bao bệnh nhân tật nguyên với biết bao loại bệnh khác nhau và ban cho nhiều người ơn ăn năn sám hối. Từ 1 tháng 3 năm 1858 có hàng hà sa số người đã tới Lộ Đức để xin Đức Mẹ chữa lành, tắm suối nơi dòng nước Bernadette đã tìm ra. Trong số 5.000 phép lạ chữa lành, Hội Thánh đã công nhận 65 vụ được khỏi bệnh là những phép lạ thật do lòng xót thương của Đức Mẹ. Đức thánh Cha Lêô XIII đã ban phép cho một vài miền được mừng kính lễ Đức Mẹ Lộ Đức và vào năm 1908, Đức Giáo Hoàng Piô X đã phỏ

biển lễ này trong toàn Giáo Hội.

Lạy Thiên Chúa từ bi nhân hậu, ngày hôm nay chúng con kính nhớ Đức Maria Vô Nhiễm Nguyên Tội là Thánh Mẫu của Con Một Chúa, xin nhận lời Đức Mẹ chuyển cầu mà ban ơn trợ lực giúp chúng con là những kẻ yếu hèn được thoát vòng tội lỗi (Lời nguyện ca nhập lễ, lễ Đức Mẹ Lộ Đức).

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ



Tuần 29 Tháng 01 năm 2023

- 10618. Acct # 1709: Dâng cúng \$100.00
- 10619. Acct # 1245: Dâng cúng \$200.00
- 10620. Acct # 1546: Pledge \$3,000.00; Dâng cúng tiếp \$50.00
- 10621. Acct # 1052: Dâng cúng \$50.00
- 10622. Acct # 1285: Dâng cúng tiếp \$20.00
- 10623. Acct # 1483: Dâng cúng \$100.00
- 10624. Acct # 1296: Dâng cúng \$100.00
- 10625. Acct # 2076: Dâng cúng \$20.00
- 10626. Acct # 1806: Dâng cúng tiếp \$10.00
- 10627. Acct # 2067: Dâng cúng \$100.00
- 10628. Acct # 1559: Dâng cúng tiếp \$15.00
- 10629. Acct # 1489: Dâng cúng tiếp \$20.00
- 10630. Acct # 1931: Dâng cúng \$50.00
- 10631. Acct # 1621: Dâng cúng \$100.00
- 10632. Acct # 1245-Groundbreaking: Dâng cúng \$100.00
- 10633. Acct # 1946: Dâng cúng tiếp \$100.00
- 10634. Acct # 1004: Dâng cúng \$50.00
- 10635. Acct # 1141: Dâng cúng \$10.00
- 10636. Acct # 2014: Dâng cúng \$100.00
- 10637. Acct # 1898: Dâng cúng \$200.00
- 10638. Acct # Ân Danh SC: Dâng cúng \$700.00
- 10639. Acct # 2071: Dâng cúng \$100.00
- 10640. Acct # 2017: Dâng cúng \$100.00
- 10641. [HCT]: \$9,777.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần January 29, 2022: \$12,172.00.

Một ủy ban phò sinh của giáo phận ở miền nam Việt Nam đã cử hành Thánh lễ cầu hồn đặc biệt và chôn cất cho 700 bào thai bị phá vào ngày 29 tháng Một, nơi những người tham gia công hiến hết mình để nâng cao nhận thức về phẩm giá con người ở quốc gia cộng sản nơi mà sinh viên dẫn đầu những người tìm cách phá thai.

Được chủ sự bởi ủy ban phò sinh của giáo phận Xuân Lộc, Thánh lễ đặc biệt tại Nhà thờ Bắc Hải ở thành phố Biên Hòa, miền đông nam Việt Nam, có sự tham dự của hàng trăm tình nguyện viên phò sinh từ những tín ngưỡng khác nhau. Nghĩa trang là nơi an nghỉ của hơn 62.000 thai nhi.

Trước khi chôn cất, các bào thai chết được rửa sạch bằng rượu, quấn vải trắng, đặt tên, kết hoa và đặt trong nhà thờ để mọi người cầu nguyện.

Cha Giuse Nguyễn Văn Tích, một trong hai linh mục đồng tế thánh lễ cho biết: “Việc chôn cất những bào thai chết là để tạ lỗi với những thai nhi đã phải chịu những đau đớn, khổ cực mà chúng ta đã bắt chúng phải chịu đựng... và để cầu nguyện cho những thai nhi khác được bình an.”

Vị linh mục nữa là Cha Vincentê Nguyễn Minh Tiến. Cha Tích cho biết, mặc dù mọi người đã nghỉ mười ngày để đón Tết (Tết Nguyên đán) vào tháng Giêng, nhưng tình trạng bào thai chết vẫn không giảm và các tình nguyện viên vẫn thu thập 700 bào thai chết từ các phòng khám và bệnh viện địa phương.

Quốc gia Đông Nam Á với dân số 99,4 triệu người này ghi nhận 300.000 vụ phá thai mỗi năm, chủ yếu ở các bé gái trong độ tuổi 15-19. Trong số đó, 60-70% là sinh viên, theo nghiên cứu.

Cha Tích, người bắt đầu các hoạt động phò sinh ở Việt Nam từ năm 2011, cho biết các tình nguyện viên của chúng tôi thu thập 700-1.500 bào thai chết, gồm cả thai chết non mỗi tháng.

Vị linh mục cho biết hội đồng giáo phận đã giải cứu hàng trăm trẻ sơ sinh khỏi phá thai và cung cấp chỗ ở an toàn cho 2.000 bà mẹ đơn thân bị bạn trai và người thân bỏ rơi vì từ chối phá thai.

Ở Việt Nam, phá thai trong thời kỳ đầu của thai kỳ đã được công nhận là quyền của phụ nữ theo luật sức khỏe nhân dân năm 1989.

Hơn 14 triệu người ở Việt Nam - quốc gia đông dân thứ ba ở Đông Nam Á - trong độ tuổi từ 10 đến 19, chiếm 14,4% dân số.

Một nghiên cứu được thực hiện cho các Mục tiêu Phát triển Bền vững của Liên hiệp quốc cho thấy cứ 1.000 phụ

nữ trong độ tuổi 15-19 ở Việt Nam thì có một ca phá thai vào năm 2021.

Cha Tích cho biết ủy ban phò sinh của giáo phận hỗ trợ tinh thần và đồng cảm cho những người tham gia phá thai. Tuy nhiên, ngài lưu ý rằng thật đáng buồn khi các bậc cha mẹ trả tiền cho nhân viên y tế để kết liễu thai nhi.

Vị linh mục nhận thấy trong quá trình chôn cất, phá thai là một tội ác tàn bạo chống nhân loại.

SUNDAY REFLECTION

Light Breaking Forth

Jesus came among us as light to scatter the darkness of a fallen world.

As His disciples, we too are called to be “*the light of the world*,” He tells us in the Gospel this Sunday (see John 1:4-4, 9; 8:12; 9:5).

All three images that Jesus uses to describe the Church are associated with the identity and vocation of Israel.

God forever aligned His kingdom with the kingdom of David and his sons by a “*covenant of salt*,” salt being a sign of permanence and purity (see 2 Chronicles 13:5, 8; Leviticus 2:13; Ezekiel 43:24).

Jerusalem was to be a city set on a hill, high above all others, drawing all nations toward the glorious light streaming from her Temple (see Isaiah 2:2; 60:1-3).

And Israel was given the mission of being a light to the nations, that God’s salvation would reach to the ends of the earth (see Isaiah 42:6; 49:6).

The liturgy shows us this week that the Church, and every Christian, is called to fulfill Israel’s mission.

By our faith and good works we are to make the light of God’s life break forth in the darkness, as we sing in this week’s Psalm.

This week’s readings remind us that our faith can never be a private affair, something we can hide as if under a basket.

We are to pour ourselves out for the afflicted, as Isaiah tells us in the First Reading. Our light must shine as a ray of God’s mercy for all who are poor, hungry, naked, and enslaved.

There must be a transparent quality to our lives. Our friends and family, our neighbors and fellow citizens, should see reflected in us the light of Christ and through us be attracted to the saving truths of the Gospel.

So let us pray that we, like St. Paul in the Epistle, might proclaim with our whole lives “*Christ, and him crucified*.”

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/light-breaking-forth-scott-hahn-reflects-on-the-fifth>)

**Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.**

*** Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.**

*** Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.**



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anhanguyen@gmail.com

Dịch Vụ Địa Ốc

*** Mua * Bán * Xây Nhà Mới***



Looking for a real estate professional that you can trust? Call Minh Tuan Mai today for help with buying, selling, or building a home.

Minh Tuan Mai

Texas License #726397

Cell: 972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us



Thành Viên Cửa Giáo Xứ

**Muốn chuyển nhượng một đôi mộ
chồng ở trong khu Vietnam
tại nghĩa trang Calvary Hill. Xin
liên lạc chị Hiếu ở số 214-606-8223**



Pho Bistrot II
Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

ABTEAM Auto Repair
FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: TUAN 2501 Midway Road
Carrollton, TX 75006
Mon-Fri: 8:30am - 6pm
Sat: 8:30am - 5pm
ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình... **friday** health plans

GHI DANH QUANH NĂM
cho người thu nhập thấp
hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
theo đúng luật của Sở Thuế
sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22



Ghi danh **Medicare**
đúng thời gian qui định
sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21



9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mễ

HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS



Axiom Injury & Rehab
1311 E. Belt Line Rd. #7
Carrollton, TX 75006
www.axiominjury.com
972-417-0651



Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai nạn xe cộ, đau nhức do nghề nghiệp
- Đau lưng, đau cổ, đau vai
- Nhức đầu, các chứng đau nhức

**Trên 20 năm kinh nghiệm
Tận Tâm – Uy Tín**

**Support
Sacred Heart of Jesus
Christ Catholic Parish.**

When you shop at **smile.amazon.com**,
Amazon donates.

[Go to smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)

amazon smile

<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

"Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người."

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Tiệm Nails Flower Mound ưu tiên nhận nhân viên làm tay chân nước only

Lương thợ làm một giờ \$35/hr.
Tuần làm 5 ngày 40hrs lãnh từ
\$1,400⁰⁰ - \$1,600⁰⁰ (1 week 40 hrs)

Income bảo đảm từ \$55K - \$60K một năm,
quyền lợi 1 tuần vacation, nghỉ 6 ngày lễ
Holidays đóng cửa được trả lương.

Phương châm của chủ làm cho thợ
lương giờ, lương tháng, lương tâm, lương hậu
972-746-0445

Monday - Friday: 9am-6pm
Saturday: 9am-5pm
Sunday: closed



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdao@metrocitybank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

· Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
· Single family, condo units, and townhomes
· Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099,
bank statement, tiền lương cash, self-employed.



8, 10 and 12 Month CD

1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty
may be imposed for early withdrawal
before maturity

The rate is effective as of November 18, 2019 and
subject to change without notice. *APY = Annual
Percentage Yield

Dallas (@ Hong Kong Market):

9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

COMPLETE AUTO REPAIR

- Chuyên sửa các loại xe
- Kinh nghiệm nhiều năm
- Tận tình giúp đỡ người Việt
- Làm thẳng đủ các loại xe
- **Giá cả phải chăng (Mua xe cũ)**

CONTACT: TOM • PHONE: 972-510-3261



- Bảo vệ trong trường hợp bạn qua đời quá sớm
- Bảo vệ trong trường hợp bạn bị ốm
- Tích lũy tiền mặt và bảo vệ bạn trong trường hợp bạn sống thọ



Linh Elizabeth Nguyen
Certified Field Trainer
Provisional Field Director

Office: 469-878-5892

14800 Quorum Drive Suite 535

Dallas, TX 75254

Email: Lenguyen.pfa@gmail.com

Life Insurance - Retirement - Annuities -

Financial Services - Business Opportunity

LIC: TX 2017651 Agent ID: TX 010007

Minh Nguyễn,
Realtor

United Real Estate

Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ

địa ốc: Mua, bán, thuê nhà hay cơ sở
thương mại, xin liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com



Chúa Giêsu Là Tảng Đá Góc Tường



Disclaimer

Gold Name Badge = \$5,000
(receive 3 raffle tickets to win 1 grand prize)

Silver Name Badge = \$3,000
(receive 2 raffle tickets to win 1 grand prize)

Bronze Name Badge = \$2,000
(receive 1 raffle ticket to win 1 grand prize)

Grand Prize = \$40,000 (can use to pay toward any cars up to this amount)

Final Drawing will be held on Saturday, January 21, 2023.

Cơ hội thử miễn phí!

Các loại thực phẩm chức năng như Hồng Sâm, Đông Trùng Hạ Thảo, Tinh Chất Nghệ, Elderberry, Giấm Táo, Maca Root... Chỉ cần quý vị có Amazon account.

Text SAMPLE đến: 877-324-1544



Tuyển nhân viên

SMART INSURED SOLUTIONS là nơi quý vị tìm kiếm và so sánh tất cả các loại bảo hiểm cần thiết cho cuộc sống từ nhiều công ty khác nhau. Chúng tôi ngày càng phát triển và cần tuyển thêm nhân viên thành thạo Anh-Việt.

Vị trí cần: Sale agent, Service agent, Office manager, Receptionist. Full time and part time are welcomed to apply.

Salary: base salary + commission bonus

Chúng tôi cần người thích học hỏi với ý định phát triển nghề nghiệp trên lãnh vực tài chánh gia đình. Nếu bạn là người có tinh thần trách nhiệm thích giao tiếp, phục vụ và giúp đỡ cộng đồng.

xin gửi Resume Info@SmartInsured.pro.

Tel: (214) 856-8621 ask for Tommy; Web: www.InsuranceRateStore.com



Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare

Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591